
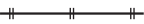

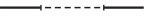














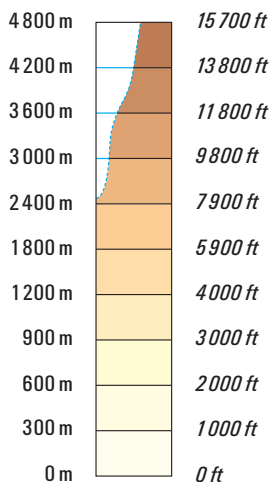


Luftfahrtkarte ICAO – Carte aéronautique OACI Carta aeronautica OACI – Aeronautical Chart ICAO

Zeichenerklärung – Signes conventionnels – Segni convenzionali – Conventional signs

Kartenzeichen	Signes conventionnels	Chart Symbols
	Eisenbahn, einspurig Chemin de fer à voie unique Railroad, single track	
	Eisenbahn, doppel- oder mehrspurig Chemin de fer à deux ou plusieurs voies Railroad, two or more tracks	
	Schmalspurbahn Chemin de fer à voie étroite Narrow gauge railway	Höchster Geländepunkt: Altitude maximale de la carte: Highest Terrain elevation:
	Eisenbahntunnel Tunnel de chemin de fer Railroad tunnel	45° 49' 57" N 006° 51' 52" E 15774
	Autobahn mit Anschluss Autoroute avec jonction Freeway with access	Die Höhenpunkte und die Schichtlinien der Grundkarte, sowie die Höhen der Hindernisse im Überdruck sind in Fuss angegeben. Die vertikalen Begrenzungen der Luft-räume sind im Einzelfall in ft oder FL angeschrieben.
	Hauptstrasse Route principale Primary road	Indications en pieds pour points cotés et courbes de niveau sur base topographique et pour altitudes des obstacles dans la surcharge. Limites verticales des espaces aériens: ft ou FL spécifiés dans chaque cas.
	Nebenstrasse Route secondaire Secondary road	
	Strassentunnel Tunnel routier Road tunnel	On base chart, spot elevations and contour lines, in over-print obstruction elevations are in feet. Airspace vertical limits in ft or FL as specified in each case.
	Fahrweg Chemin carrossable Narrow road	
	Passübergang mit Höhenpunkt in ft AMSL Col avec point coté en ft AMSL Mountain pass with spot elevation in ft AMSL	
	Kloster, Kirche Cloître, église Monastery, Church	
	Schloss Château Castle	
	Fort Fort Fort	
	Fabrik Fabrique Factory	
	Kühlturm Tour de réfrigération Cooling tower	
	Brennstofflager Dépôts de carburant Tank farm	
	Bebaute Gebiete Agglomérations Built-up areas	
	Landesgrenze CH Limite d'Etat CH National border CH	



• 8668
Höhenpunkt in ft AMSL
Point coté en ft AMSL
Spot elevation in ft AMSL

• 7185
Höhenpunkt in ft AMSL
Point coté en ft AMSL
Spot elevation in ft AMSL



Uferlinie mit Seehöhe
Rive et altitude du lac
Shore line and elevation of lake

Winkeltreue schiefachsige Zylinderprojektion
Bezugssystem CH1903+
Breite des Ursprungs: 46° 57' 08.66"N
Länge des Ursprungs: 007° 26' 22.50"E

Projection cylindrique conforme à axe oblique
Système de référence CH1903+
Latitude de l'origine: 46° 57' 08.66"N
Longitude l'origine: 007° 26' 22.50"E

Conformal oblique cylinder projection
Reference system CH1903+
Latitude of origin: 46° 57' 08.66"N
Longitude of origin: 007° 26' 22.50"E

Topografische Grundkarte:
Carte de base topographique: 2019
Topographic base chart:

Einzelnachträge:
Mise à jour partielle: 2022
Single updates:

FLUGPLÄTZE AÉRODROMES AERODROMES		Hartbelagpiste Piste revêtue Paved RWY	Unbefestigte Piste Piste non revêtue Unpaved RWY
dem öffentlichen Luftverkehr dienend destinés au trafic public available for public use			
Flugfelder (privat) Champs d'aviation (privés) Airfields (private)			
Zivil- und Militär Civil et militaire mixte Civil and military, joint	ausser Betrieb hors service unserviceable		keine vorhanden aucune disponible not available
Militär Militaire Military	ausser Betrieb hors service unserviceable		
Ausrichtung der längsten Piste Alignement de la piste la plus longue Alignment of the longest runway			
Hubschrauberflugplatz Héliport Heliport	Segelfluggelände Terrain de vol à voile Gliding site	Wasserflugplatz Hydroaérodrome Water aerodrome	
<div><div>TWR, AD, AFIS, A/A or RADIO FREQ</div><div><div>AERODROME "R" — "R"</div><div>128.475</div><div>LSPG 1526 09</div></div><div><div>Ortskennung Indicateur d'emplacement Location Indicator</div><div>Höhe in ft AMSL Altitude en ft AMSL Elevation in ft AMSL</div></div><div><div>Längste verfügbare Landestrecke (in Hektometern) (Pistenlängen und optische Hilfen: siehe VFR Handbuch, AD INFO)</div><div>La plus longue distance utilisable à l'atterrissage (en hectomètres) (Longueurs de piste et aides visuelles: voir Manuel VFR, AD INFO)</div><div>Longest landing distance available (in hecto-meters) (Runway lengths and visual aids: see VFR Manual, AD INFO)</div></div><div>für auswärtige Flugzeuge und HEL eingeschränkt restreint pour avions et HEL non basés sur l'AD restricted for visiting aeroplanes and HEL</div></div>			

3000	Alle Höhenangaben über Meer in Fuss (ft AMSL) Toutes les indications d'altitude en pieds (ft AMSL) All indications of altitude in feet (ft AMSL)	
3000 AGL	Alle Höhenangaben über Grund in Fuss (ft AGL) Toutes les indications de la hauteur en pieds (ft AGL) All indications of heights in feet (ft AGL)	
	Meldepunkt Point de compte rendu Reporting point	REP
	Luftfahrtbodenfeuer Feu aéronautique au sol Aeronautical ground light	ABN
	Ungerichtetes Funkfeuer Radiophare non directionnel Non-directional radio beacon	NDB
	Ultrakurzwellen-Drehfunkfeuer Radiophare omnidirectionnel VHF VHF omnidirectional radio beacon	VOR
	VOR mit Entfernungsmessgerät VOR et dispositif de mesure de distance co-implantés Collocated VOR and distance-measuring equipment	VOR/DME
	Entfernungsmessgerät Dispositif de mesure de distance Distance-measuring equipment	DME
	Fluginformationsgebiet Région d'information de vol Flight information region	FIR
CTA ZÜRICH CTA GENEVA	Kontrollbezirk Région de contrôle Control area	
	Flugplatzverkehrszone mit Obergrenze Zone de circulation d'aérodrome avec plafond Aerodrome traffic zone with ceiling	ATZ
	Fluginformationszone Zone d'information de vol Flight information zone	(SWITZERLAND) FIZ



Empfohlene **VFR** Flugstrecke über Pässe
Cheminement de vol **VFR** recommandé par les cols
Recommended **VFR** flight route over passes



Empfohlene Mindestflughöhe in *ft AMSL* zum Überflug der Pässe
Altitude minimale recommandée en *ft AMSL* pour survoler les cols
Recommended minimum altitude in *ft AMSL* to overfly passes



GENEVA TMA VFR TRANSIT Routen
Routes TRANSIT VFR TMA
TMA VFR TRANSIT routes BERN



D CTR Luftraum Klasse
CTR Espace aérien classe **CTR**
CTR Airspace class



A



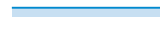
C D Luftraum Klasse
Espace aérien classe



E G Airspace class



G



D **TEMPO D** Zeitliche Benützung siehe:
Période d'utilisation, voir: **NOTAM/VFR GEN 1-0-5**
Time used, see:

HX

siehe/voir/see: **VFR RAC 4-3-1**
HX in Germany: REF AIP GERMANY



Gebiet mit vorgeschriebener Transponderschaltung
Zone avec transpondeur obligatoire **TMZ**
Transponder mandatory zone

1 Ausserhalb des Luftraumes der Klasse C/D
En dehors de l'espace aérien de classe C/D **TMZ NE**
Outside Class C/D Airspace



GND bis Untergrenze des darüberliegenden kontrollierten Luftraumes
GND jusqu'à la limite inférieure de l'espace aérien contrôlé situé au-dessus **TMZ Italy**
GND up to lower vertical limit of overlying controlled airspace



Gebiet mit Funkkommunikationspflicht
Zone avec radio obligatoire **RMZ**
Radio mandatory zone



Trennlinie
Ligne de séparation **Mittelland-Jura/Alpen**
Separation line

Klassierung
Classification
Classification

C **FL195**
7500
Obergrenze
Limite supérieure
Upper limit
Untergrenze
Limite inférieure
Lower limit

CTR

D **4500**
GND
118.100
TWR FREQ



Sperr-, Flugbeschränkungs-, Gefahrenggebiet
Zone interdite, réglementée ou dangereuse **VFR Manual**
Prohibited, restricted or danger area

FREQ

Durchflüge: Flugweg und -höhe frühzeitig auf entsprechender FREQ melden
Traversées: annoncer trajet et hauteur de vol à temps sur FREQ correspondante
Crossings: announce route and altitude early on appropriate FREQ



Besonders gekennzeichnete Anlage, über welcher Tiefflüge verboten sind
Installation portant des marques distinctives d'interdiction de survol à basse altitude
Specially marked site, over which low flying is prohibited

















Zu meidende Zone
Zone à éviter
Zone to be avoided

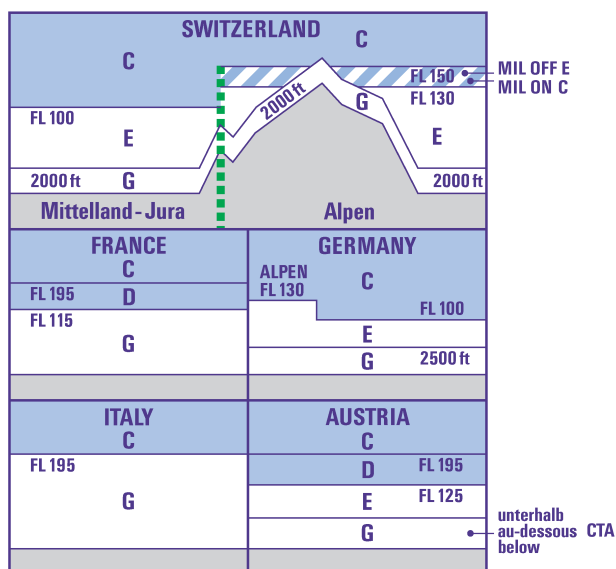


Reservat mit Mindestflughöhe
Réserve avec altitude minimale
Reserve with minimum flight altitude

16³

Maximum elevation figures are shown within each thirty minutes area.
They are:
a. either the highest elevation plus 328 ft or
b. the highest obstruction (if its altitude is higher than a.)
The value obtained in either a. or b., plus a safety margin of 164 ft constitutes then the maximum elevation figure rounded off to the next higher hundred feet. (6⁷ = 6700).

OBST 2382 1699  	Hindernis und Hindernisgruppe (300 ft AGL oder mehr) mit Angabe der Spitzenhöhe in <i>ft AMSL</i> Obstacle et groupe d'obstacles (300 ft AGL ou plus) Cote du sommet indiquée en <i>ft AMSL</i> Obstacle and group of obstacles (300 ft AGL or more) Numerals indicate elevation of top in <i>ft AMSL</i>		Hänge- und Paragleitergebiet Deltaplane et parapente Hang- and paraglider area
			Fallschirmabsprung Saut en parachute Parachute jumping
 	Hindernis und Hindernisgruppe, befeuert Obstacle et groupe d'obstacles, éclairés Obstacle and group of obstacles, lighted		Freiballongelände Terrain de ballon libre Free balloon site
 	500 ft AGL oder mehr, Gruppe 500 ft AGL ou plus, groupe 500 ft AGL or more, group		Windenstart Décollage au treuil Winch-launching
  	Windturbine, befeuert und unbefeuert, Gruppe Éolienne, éclairée et non éclairée, groupe Wind turbine, lighted and not lighted, group		
	Gespanntes Hindernis (Kabel, Seilbahn, usw.), nicht markiert, markiert (300 ft AGL oder mehr) Höhenangabe nur bei Höhen von 500 ft AGL oder mehr Obstacle filiforme (câble, téléphérique, etc.), non balisé, balisé (300 ft AGL ou plus) Indication hauteur qu'à partir de 500 ft AGL Line obstruction (cable, cableway, etc.), unmarked, marked (300 ft AGL or more) Only heights of 500 ft AGL or more are indicated		
	Starkstromleitung nicht markiert, markiert Ligne à haute tension non balisé, balisé High voltage power line unmarked, marked		



Untergrenzen TMA und AWY

Nördlich der Trennlinie Mittelland-Jura/Alpen gelten die auf der Karte angegebenen Untergrenzen. Südlich der Trennlinie Mittelland-Jura/Alpen gelten die auf der Karte angegebenen Untergrenzen oder 1000 ft AGL, je nachdem welches die grössere Höhe ergibt.

Limites inférieures TMA et AWY

Au nord de la ligne de séparation Plateau-Jura/Alpes, les limites inférieures selon indication sur les cartes sont applicables. Au sud de la ligne de séparation Plateau-Jura/Alpes, les limites inférieures selon indication sur les cartes ou 1000 ft AGL (valeur la plus élevée) sont applicables.

Lower limits TMA and AWY

North of separation line Mittelland-Jura/Alps, lower limits as indicated on charts are applicable. South of separation line Mittelland-Jura/Alps, lower limits as indicated on charts or 1000 ft AGL whichever is higher are applicable.

ATS AIRSPACE CLASSIFICATION Switzerland and Liechtenstein

C	D	E	G	CONDITIONS FOR VFR
ATC/ TFC INFO	TFC INFO	TFC INFO O/R	FIS	Services provided
●				Separation IFR/VFR
●	●			RTF and ATC CLR prior entry compulsory
●	●	●	●	MAX speed below FL100: 250kt IAS

SSR TRANSPONDERBENÜTZUNG

- In den folgenden Fällen muss ein Mode-S Transponder von mindestens Level 2 mit SI-Code und Elementary-Surveillance-Funktionalität (ELS) mitgeführt und betrieben werden:
 - Motorisierte Luftfahrzeuge:
 - in den Lufträumen der Klassen C und D,
 - in den Lufträumen der Klasse E ab *7000 ft AMSL*,
 - für NVFR-Flüge in allen Luftraumklassen,
 - für Flüge mit Wolkenabständen unter ± 1000 ft / ± 1500 m in einer Höhe zwischen 1000 ft – 2000 ft AGL,
 - für Abflüge mit Helikoptern bei Boden- und Hochnebel in allen Luftraumklassen.
 - Nichtmotorisierte Luftfahrzeuge:
 - für Flüge mit Wolkenabständen unter ± 1000 ft / ± 1500 m in einer Höhe zwischen 1000 ft AGL – 2000 ft AGL,
 - für NVFR Fahrten mit Ballonen in allen Luftraumklassen,
 - für Abflüge mit Ballonen bei Boden- und Hochnebel in allen Luftraumklassen.
- Sofern ein Transponder mitgeführt wird und sofern nicht durch die ATC anders instruiert, ist der Transponder immer zu betreiben und der Code 7000 mit Höhengabe zu verwenden. Für nichtmotorisierte Luftfahrzeuge gilt dies nur, sofern eine ausreichende Stromversorgung gewährleistet ist.

SSR UTILISATION DU TRANSPONDEUR

- L'emport et l'utilisation d'un transpondeur mode S au minimum de niveau 2 avec code SI répondant au besoin de la surveillance élémentaire (ELS) sont obligatoires dans les cas suivants:
 - Aéronefs motorisés:
 - dans les espaces aériens des classes C et D,
 - dans les espaces aériens de classe E à une altitude qui n'est pas inférieure à *7000 ft AMSL*,
 - lors de vols NVFR dans toutes les classes d'espace aérien,
 - lors de vols effectués entre 1000 ft AGL et 2000 ft AGL lorsque la distance par rapport aux nuages est inférieure à ± 1000 ft / ± 1500 m,
 - lors de décollages d'hélicoptères par brouillard au sol ou par brouillard élevé dans toutes les classes d'espace aérien.
 - Aéronefs non motorisés:
 - lors de vols effectués entre 1000 ft AGL et 2000 ft AGL lorsque la distance par rapport aux nuages est inférieure à ± 1000 ft / ± 1500 m,
 - lors de vols NVFR en ballon dans toutes les classes d'espace aérien,
 - lors de décollages de ballons par brouillard au sol ou par brouillard élevé dans toutes les classes d'espace aérien.
- Sauf instruction contraire de l'ATC, le pilote d'un aéronef équipé d'un transpondeur doit opérer celui-ci pour toute la durée du vol en sélectionnant le code 7000 et en activant la fonction de transmission d'altitude. Ce qui précède s'applique aux aéronefs non motorisés sous réserve d'une alimentation électrique suffisante.

SSR TRANSPONDER OPERATIONS

- A Mode S transponder of at least level 2 with SI code and Elementary Surveillance Functionality (ELS) shall be carried and operated in the following cases:
 - Motorized aircraft:
 - in airspace classes C and D,
 - in airspace classes E at and above *7000 ft AMSL*,
 - for NVFR flights in all airspace classes,
 - if operating with cloud distances below ± 1000 ft / ± 1500 m between 1000 ft AGL – 2000 ft AGL,
 - for helicopters when departing with ground fog or fog conditions in all airspace classes.
 - Non-motorized aircraft:
 - if operating with cloud distances below ± 1000 ft / ± 1500 m between 1000 ft AGL – 2000 ft AGL,
 - balloons on NVFR flights in all airspace classes,
 - balloons when departing with ground fog or fog conditions in all airspace classes.
- If a transponder is carried and unless otherwise instructed by ATC, the transponder shall always be operated and the Code 7000 with altitude-reporting shall be used. Non-motorised aircraft subject to power availability

Transit GENEVA TMA (INFO 126.350) und ZÜRICH TMA (INFO 124.700):
VOR-Navigation für Transitflüge empfohlen. Erster Funkkontakt MNM 10min vor Einflug in die TMA.

Transit GENEVA TMA (INFO 126.350) et ZÜRICH TMA (INFO 124.700):
Pour les vols de transit, la navigation VOR recommandée. Premier contact MNM 10min avant pénétration TMA.

Transit GENEVA TMA (INFO 126.350) and ZÜRICH TMA (INFO 124.700):
For transit flights VOR navigation recommended. First RDO contact MNM 10min prior entry TMA.

MIL OFF Ausserhalb Militärflogdienstzeiten Hors des heures du service de vol militaire Outside of military operating hours	MIL ON Militärflogdienstzeiten Heures du service de vol militaire Military operating hours MON – FRI: 0730–1205 LT or NOTAM 1315–1705 LT
MIL Nachtflüge JET/HEL/PROP Vols de nuit MIL JET/HEL/PROP JET/HEL/PROP MIL night flights	NOTAM (EXC: Air Policing and SAR Mission)

Die Flugsicherungsangaben für das Ausland sind mit Vorbehalt veröffentlicht.
Vor Benützung der Karte sind die Flugsicherungsangaben mit den zurzeit gültigen **AIP** und **NOTAM** zu vergleichen.

Pour les territoires étrangers, les informations aéronautiques sont données sous toute réserve.
Se reporter aux **AIP** et **NOTAM** pour s'assurer de la validité des informations aéronautiques.

Aeronautical Information for territories outside of Switzerland are published with reservation.
Consult **AIP** and **NOTAM** for the latest Aeronautical Information.

Gültig ab 23.03.2023
Valable à partir du 23.03.2023